

L'ETLV EN SÉRIE ST2S

Lundi 06 décembre 2021

Myriam PANNETIER, Françoise BOIN, Émilie DAVID

INTRODUCTION

Place de l'ETLV en ST2S
Premiers pas en ETLV

Organisation de la journée

ETLV en ST2S

Co-concevoir

Co-animer

Co-évaluer

1. ETLV EN ST2S

Quelques semaines/mois après une première rentrée en ETLV...



Les bénéfices ?

Contextualisation
de la LV

concret

Apprentissage
disciplinaire
mutuel

Enrichissement des
contenus culturels

dynamique

Les contraintes ?

Temps de
concertation?

manque de
temps de
préparation

Croiser les
notions : pas
évident

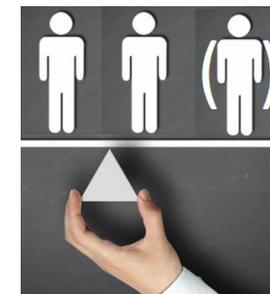
1h au milieu de la
semaine: étrange
pour les élèves

UN DISPOSITIF...

... DES ETABLISSEMENTS

Des articulations différentes selon les lycées...

- Organisation pratique : horaires, espaces? 🕒
- Articulation LV/ETLV:
 - quel(le)s professeur(e)s impliqués?
 - quel mode de fonctionnement?
- Éléments facilitateurs / écueils rencontrés 😊 😞
- Rappel des horaires - Tableau

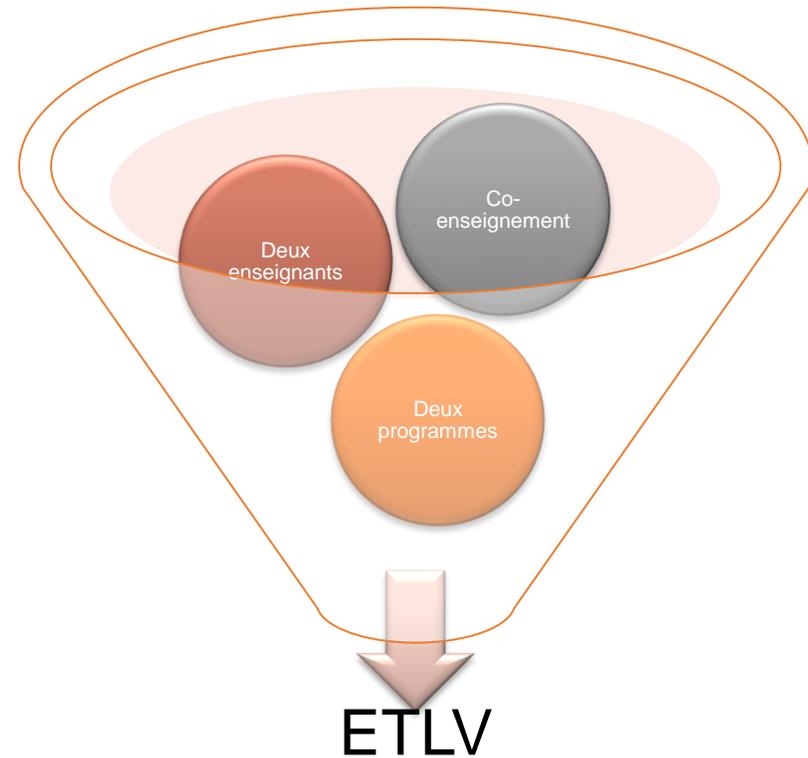


---Merci à chaque binôme de remplir le document distribué ---

Le dispositif

« Dans la voie technologique, les élèves comptent au titre de leurs enseignements obligatoires un enseignement technologique en langue vivante (ETLV), **qu'ils peuvent choisir de faire porter sur leur langue vivante A ou sur leur langue vivante B.** »

Bulletin officiel n° 30 du 29 juillet 2021



« *L'enseignement technologique en langue vivante (ETLV) repose sur le **programme de langue vivante et sur celui de la spécialité** qui lui sert d'appui. Il est **pris en charge conjointement par deux enseignants**, un enseignant de langue vivante et un enseignant de la spécialité de science et technologie concernée.* »

Bulletin officiel spécial n°1 du 22 janvier 2019 - Programme de langues vivantes de première et terminale générales et technologiques, enseignements commun et optionnel

Objectifs (Bulletin officiel spécial n°1 du 22 janvier 2019)

- Objectifs de l'ETLV :
 - rendre plus attractif l'apprentissage d'une langue vivante ;
 - accroître la pratique de l'expression orale dans une langue vivante ;
 - développer la pluridisciplinarité en faisant intervenir deux enseignants.

« L'enseignement technologique en langue vivante permet **une pratique contextualisée de la langue** par le croisement des apprentissages linguistiques et de spécialité. **La spécialité fournit aux apprentissages en langue vivante des situations de communication** qui favorisent le développement des compétences linguistiques, sociolinguistiques, culturelles et pragmatiques ancrées dans les spécificités technologiques, scientifiques et culturelles de chaque spécialité. **Les activités orales sont privilégiées**, en réception et en production – prises de parole en continu et en interaction, entre pairs ou avec les enseignants ; l'écrit trouve sa place dans la prise de notes, le compte rendu ou la synthèse qui accompagnent et prolongent le travail de l'oral.

Les thématiques abordées et les progressions développées font l'objet d'une **concertation entre les deux enseignants, de manière à assurer des apprentissages dans les deux disciplines concernées** ».

ETLV et enseignement des langues vivantes en série technologique

- Les LV font partie du tronc commun : LVA, LVB.
- Horaire globalisé : 4h dont 1h d'ETLV dispensée **en LVA ou LVB**, en première et en terminale.
- L'ETLV est un enseignement obligatoire.
- L'ETLV est un co-enseignement: il est co-conçu, co-animé et co-évalué par un binôme d'enseignants (un enseignant de LV, un enseignant de spécialité technologique).
- L'ETLV est un enseignement de langue vivante prenant appui sur la spécialité technologique: les résultats obtenus en ETLV durant le cycle sont comptabilisés dans la moyenne de la langue vivante à laquelle il s'adosse (LVA ou LVB selon le choix de l'élève).



Faire la distinction entre ETLV et DNL

ETLV

- Enseignement obligatoire
- Un bon niveau de langue n'est pas un pré-requis pour s'engager dans l'ETLV pour les enseignants de spécialité technologique (cf co-animation)
- Interdisciplinarité: les enseignants doivent croiser les programmes et préparer ensemble les séances (cf co-enseignement)
- La mise en place d'un projet international n'est pas obligatoire

DNL/section européenne

- Enseignement choisi par l'élève: appartenance à la section européenne
- Certification obligatoire pour l'enseignant de DNL
- Enseignement d'une discipline technologique dans une langue étrangère: l'interdisciplinarité n'est pas obligatoire
- La mise en place d'un projet international fait partie du cahier des charges de la section européenne

2. CO-CONCEVOIR



Un tronc commun– une thématique: Gestes fondateurs et mondes en mouvement

Huit axes d'étude:

- 1. Identités et échanges - 2. Espace privé et espace public - 3. Art et pouvoir - 4. Citoyenneté et mondes virtuels
5. Fictions et réalités - 6. Innovations scientifiques et responsabilité - 7. Diversité et inclusion - 8. Territoire et mémoire**

<u>Une série</u>	STI2D	STD2A	ST2S	STL	STHR	STMG	S2TMD
Première	ingénierie et développement durable	design et métiers d'art	sciences et techniques sanitaires et sociales	sciences physiques et chimiques en laboratoire biotechnologies	sciences et technologies culinaires et des services	management sciences de gestion et numérique	enseignement de culture et sciences chorégraphiques, musicales ou théâtrales et de pratique chorégraphique, musicale ou théâtrale
<u>Enseignements de spécialité concernés</u>							
Terminale	Ingénierie, innovation et développement durable	conception et création en design et métiers d'art	sciences et techniques sanitaires et sociales	sciences physiques et chimiques en laboratoire Biochimie- Biologie- Biotechnologie	sciences et technologies culinaires et des services	management sciences de gestion et numérique	enseignement de culture et sciences chorégraphiques, musicales ou théâtrales et de pratique chorégraphique, musicale ou théâtrale

8 axes en anglais en cycle terminal

- Identités et échanges
- Espace public, espace privé
- Art et pouvoir
- Citoyenneté et mondes virtuels
- Fictions et réalités
- Innovations scientifiques et responsabilité
- Diversité et inclusion
- Territoire et mémoire

Programme de STSS en cycle terminal

Nouveau programme de STSS - Classe de Première (extraits)	Nouveau programme de STSS - Classe de Terminale (extraits)
<p>Santé, bien-être et cohésion sociale : Notions de santé, bien-être et cohésion sociale Comment mesurer l'état de santé ? De bien-être et cohésion sociale ? Comment émerge un problème de santé ? Comment émerge un problème social ?</p> <p>Protection sociale : Qu'est-ce que la protection sociale ? Du risque social à la protection sociale, un projet de société Organisation générale du système de protection sociale : une pluralité de dispositifs et d'acteurs</p> <p>Modes d'intervention sociale et en santé Quelle action en santé pour agir sur les déterminants de santé et garantir la santé des personnes ? Quelles interventions pour agir sur les problèmes sociaux ?</p> <p>Méthodologies appliquées au secteur sanitaire et social Comment les études scientifiques en santé-social contribuent-elles à la connaissance d'une population ? Recherche documentaire / Démarche d'étude</p>	<p>Politiques, dispositifs de santé publique et d'action sociale</p> <p>Quelles politiques et quels dispositifs de santé publique pour répondre aux besoins de santé ? Politique de santé et gouvernance du système de santé Du système de santé au système de soins</p> <p>Quelles politiques sociales et quels dispositifs d'action sociale pour favoriser le bien-être des individus et des groupes ainsi que la cohésion sociale ? Des politiques sociales, vers l'action sociale Etude de dispositifs s'inscrivant dans une politique sociale</p> <p>Méthodologies appliquées au secteur sanitaire et social</p> <p>Comment les organisations sanitaires et sociales mettent-elles en place un plan d'action pour améliorer la santé ou le bien-être des populations ? Le projet dans son contexte La démarche de projet</p>

4. Citoyenneté et mondes virtuels :

Mots-clés : fausses informations / réseaux sociaux / éducation aux médias / paiements virtuels / données personnelles / intelligence artificielle / wikis / démocratie participative / censure et contrôle d'internet / cyberharcèlement / liberté d'expression / usurpation d'identité / manipulation / blogs / forums / télétravail / lanceur d'alerte

Brainstorming et organisation dans une carte mentale

THEMATIQUE STSS

« Santé, bien-être et cohésion sociale »

Qu'est-ce que la santé ? Qu'est-ce que le bien-être ? Qu'est-ce que la cohésion sociale ?

– Santé

Principales notions :

Santé, santé globale – Santé individuelle, santé collective-Santé publique

– **Bien-être et cohésion sociale**

Principales notions : **Bien-être – Socialisation** - Normes, valeurs- Identité sociale - Stratification sociale - **Cohésion sociale** – Intégration sociale – Société - **Groupes sociaux - Liens sociaux – Fait social**

Comment mesurer l'état de santé, de bien-être et la cohésion sociale ?

Principales notions : **Indicateurs** - Indicateurs composites - Producteur de données - **Disparités**, gradient social- Inégalités- Épidémiologie

« Modes d'intervention sociale et en santé »

Quelle action en santé pour agir sur les déterminants de santé et garantir la santé des personnes ?

Principales notions : Veille et sécurité sanitaire – **Promotion de la santé, éducation pour la santé, prévention**, restauration de la santé - Droits de la personne - Acteurs en santé - Parcours de santé

METHODOLOGIES

Comment les études scientifiques en santé-social contribuent-elles à la connaissance d'une population ?

Recherche documentaire dans le domaine sanitaire et social:

Questionnement, collecte, analyse critique des sources, Synthèse

La démarche d'étude, de sa cohérence à son adaptation aux contextes:

Traitement des données et stratégies d'analyse

- réseaux sociaux, outils numériques, comportements et risques de santé : **L'addiction aux écrans**

Autres pistes :

- dématérialisation des données de santé et traitements à distance

- démarche d'enquête, fiabilité des sources, protection de l'info

Analyse de graphiques : traiter des données pour produire de l'information

ATELIER

Croiser les programmes et les regards

A partir de documents

Quels liens avec vos programmes ?

Présentation d'une séquence

Exemple de séquence de 1^{ère} pour un co-enseignement anglais/BPH

Problématique : to what extent can social media apps can affect young people's minds?

Ancrage culturel: Selfie Harm and Visual Diet projects, the UK.

Axes LV : diversité et inclusion (majeur), espace privé et espace public (mineur).

Programme BPH / STSS : anatomie, l'estime de soi.

Tâche finale: présentation orale de 2mn d'un exemple d'impact négatif des filtres /applications /réseaux sociaux sur les ados.

Activités langagières travaillées: CO,CE, EOC, EOI.

Activité langagière évaluée: expression orale en continu.

Objectifs communicationnels: le present perfect en reconnaissance et en utilisation, if clauses, le lexique du corps, du visage, de la confiance en soi.

Objectifs méthodologiques: savoir coopérer, savoir dégager les idées essentielles d'un document sonore ou écrit, la médiation.

Nombre de séances : 5

Pré-requis : le vocabulaire du corps et du visage

1 Introduction

3 exemples de vidéos extraites du projet Selfie Harm ; observations des modifications.

2 Selfie Harm and Visual Diet

CE à partir d'articles de presse (mise en place de pédagogie différenciée)

3 What impacts can selfies and social media apps have on teenagers ?

Groupwork + médiation

4 Final Task

ATELIER

Construire ensemble la séquence

Axe/ Programme, Objectifs, Thème- problématique,
Tâche finale, Activités

Mise en commun

Notre projet de séquence intégrant l'ETLV en 120 secondes



3. CO-ANIMER



Le co-enseignement : comment ça marche?

Co-concevoir, co-animer, co-évaluer:

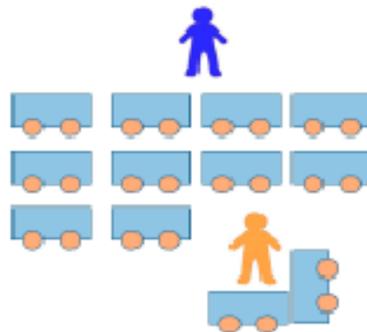
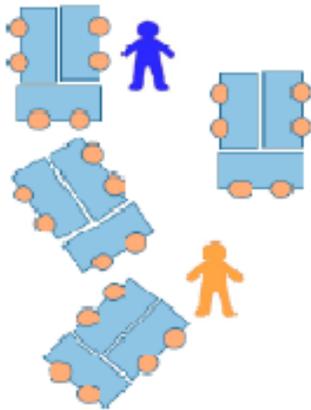
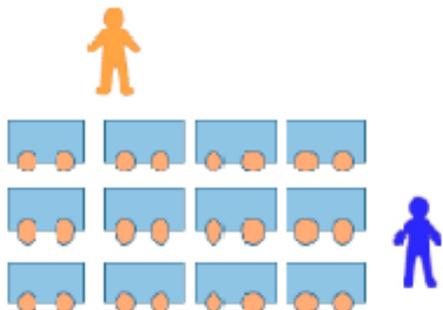
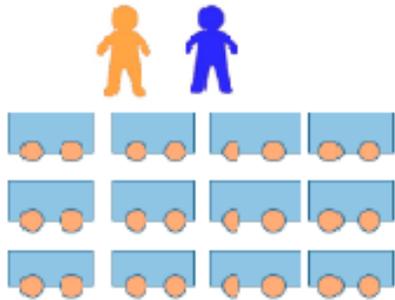
« De la conception des séquences à la mise en œuvre, **chacun des deux enseignants apporte ses compétences.** »

En classe :

« **La prise de parole des enseignants doit être partagée et leur attitude doit permettre aux élèves de s'exprimer en langue cible tout en encourageant la participation des élèves les plus en retrait.** »

Document académique accompagnement ETLV septembre 2014

Configurations



Choix des activités :

les démarches collaboratives telles que la démarche de projet ou de résolution de problème doivent être privilégiées, car elles génèrent des besoins de communication orale immédiate autour de situations authentiques et concrètes.

Rôle des enseignants :

- la prise de parole en anglais par l'enseignant de technologie (...) aidera à décomplexer les élèves qui seront ainsi incités à utiliser toutes leurs compétences linguistiques.

- un rôle de candide concernant le domaine technique, joué par l'enseignant d'anglais, amènera les élèves à synthétiser leurs recherches et expliciter de façon claire les problématiques rencontrées.

Document académique accompagnement ETLV_septembre 2014

Animer en LV pour un non spécialiste

→ Examples of indicators, identified as "factors" here, to measure poverty:

Human factors	Physical factors
Discrimination	Poor soil (comic strip: poor soil results in no food)
Corrupted leaders	Remote locations: living in a rural area / mountains
Unfair trade rules (power of the richest)	No access to ports: lack of trade and exchanges
Poor infrastructure	Natural disasters: climate change (floods, earthquakes) → hard life
Limited access to education	
Limited access to clean water	
Limited access to healthcare	
Wars (cf. Comics strip)	
Limited access to new technologies	
Gender inequalities	

→ Other classification possible: traditional classification

BIOLOGICAL FACTORS	ENVIRONMENTAL FACTORS	SOCIAL, ECONOMIC AND POLITIC FACTORS	CARE AND SOCIAL SERVICES FACTORS

Quelle place de l'anglais ?

Se former en ETLV

Mobilangues

Visibilité et promotion
de l'ETLV
Site académique

Certification en
DNL

Petites
Fabriques?

Entretenir et approfondir ses compétences linguistiques

ENGLISH CENTRAL
compréhension orale,
prononciation

ENGLISHPAGE
Structure et formes verbales

ENGLISH FOR TECHIES
Consultation de sites en
langue cible relatifs à la
spécialité enseignée

Eduthèque, BBC news
visionnage de courtes vidéos,
podcast, articles...

4. CO-EVALUER

L'évaluation « ordinaire » en ETLV

- Vos pratiques actuelles?
- Quelles compétences dans la spécialité peuvent être évaluées dans le cadre de l'ETLV?
- Comment les associer aux grilles d'évaluation en LV ?

Présentation évaluation 2022

Les notes de l'ETLV sont intégrées à la moyenne de l'anglais.

Poids de l'ETLV dans la moyenne d'anglais

Priorité à l'oral

A partir de 2022 :

- > attestation qui indique le niveau (A1-B2) dans chacune des activités langagières.
- > la partie orale doit porter sur l'enseignement de l'ETLV (ancienne EC3)
- > fait social touchant la santé ou le bien-être des populations
- > support réalisé par l'élève (maximum 3 pages ou 3 diapositives)
- > seule la prestation orale est évaluée
- > pas de temps de présentation; 5mn de prise de parole en continu et 5mn d'interaction avec le jury.

<https://eduscol.education.fr/2069/ressources-en-enseignement-technologique-en-langue-vivante-etlv-au-cycle-terminal-de-la-voie-technologique>

Grilles d'évaluation

BACCALAURÉAT – ÉPREUVES DE LANGUES VIVANTES : GRILLE POUR L'ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ORALE

	Expression orale en continu	Points -score	Interaction orale	Points -score	Correction de la langue orale	Points -score	Richesse de la langue	Points -score
C1	Peut développer une argumentation complexe, fondée sur des références (inter)culturelles, de manière synthétique et fluide tout en s'assurant de sa bonne réception.	30	Peut interagir avec aisance et contribuer habilement à la construction de l'échange, y compris en exploitant des références (inter)culturelles.	30	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible, de façon à être toujours intelligible. Les rares erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	30	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	30
B2	Peut développer un point de vue pertinent et étayé, y compris par des reformulations qui ne rompent pas le fil du discours. Peut nuancer un propos en s'appuyant sur des références (inter)culturelles.	20	Peut argumenter et chercher à convaincre. Peut réagir avec pertinence et relancer la discussion, y compris pour amener l'échange sur un terrain familier ou sur celui d'aspects (inter)culturels.	20	La prononciation et l'accentuation peuvent subir l'influence d'autres langues mais l'impact sur la compréhension est négligeable. Les erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	20	Peut produire un discours et des énoncés assez fluides dont l'étendue du lexique est suffisante pour permettre précision et variété des formulations.	20
B1	Peut exposer un point de vue de manière simple en l'illustrant par des exemples et des références (inter)culturelles. Le discours est structuré (relations de causalité, comparaisons etc.).	10	Peut engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets familiers. Peut faire référence à des aspects (inter)culturels.	10	Peut s'exprimer en général de manière intelligible malgré l'influence d'autres langues. Bonne maîtrise des structures simples.	10	Peut produire un discours et des énoncés dont l'étendue lexicale relative nécessite l'usage de périphrases et répétitions.	10
A2	Peut exprimer un avis en termes simples. Le discours est bref et les éléments en sont juxtaposés.	5	Peut répondre et réagir de manière simple.	5	Peut s'exprimer de manière suffisamment claire pour être compris mais la compréhension requiert un effort des interlocuteurs.	5	Peut produire un discours et des énoncés dont les mots sont adaptés à l'intention de communication, en dépit d'un répertoire lexical limité.	5
A1	Peut exprimer un avis en termes très simples. Les énoncés sont ponctués de pauses, d'hésitations et de faux démarrages.	3	Peut intervenir simplement mais la communication repose sur la répétition et la reformulation.	3	Peut s'exprimer de façon globalement compréhensible en utilisant un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés.	3	Peut produire des énoncés globalement intelligibles malgré un lexique pauvre.	3
Pré -A1	Peut amorcer un propos avec quelques mots mémorisés.	1	Peut répondre à des questions très simples et ritualisées.	1	Peut prononcer correctement quelques mots simples.	1	Peut produire quelques éléments stéréotypés.	1

	Contenu et réalisation de la tâche	Cohérence dans la construction du discours	Correction de la langue & phonologie	Richesse de la langue
0 à 1 pt	<ul style="list-style-type: none"> •Tâche non traitée, ou pas de véritable tentative. 	<ul style="list-style-type: none"> •Cohérence difficile à percevoir. 	<ul style="list-style-type: none"> •Production inintelligible. 	<ul style="list-style-type: none"> •Production inintelligible.
A1 2 pts	<ul style="list-style-type: none"> •Non-respect du format (enregistrement audio / expression en continu d'1 minute au moins) ou des étapes manquantes. •Une ou deux idées seulement. •Ton inapproprié, ni convaincant, ni enthousiaste. 	<ul style="list-style-type: none"> •Simple énoncé de points, mais l'ensemble reste intelligible. •Phrases s'enchaînant sans connecteurs logiques. 	<ul style="list-style-type: none"> •Production globalement compréhensible mais très réduite, ou bien les erreurs se multiplient et rendent la compréhension peu aisée. •Non respect de l'accentuation •Prononciation des mots clés non maîtrisée 	<ul style="list-style-type: none"> •Vocabulaire pauvre, même si le discours reste intelligible. •Pas de réutilisation du vocabulaire du cours.
A2 3 pts	<ul style="list-style-type: none"> •Respect sommaire du format et des étapes. •Peu d'idées/ connaissances ou limitées ou manque d'originalité. •Ton peu enthousiaste et peu convaincant. 	<ul style="list-style-type: none"> •Peu d'enchaînements chronologiques, le plus souvent maladroit et/ou inappropriés. 	<ul style="list-style-type: none"> •Production globalement compréhensible malgré des erreurs (morphosyntaxe et prononciation). 	<ul style="list-style-type: none"> •Mots et structures adaptés à l'intention de communication, mais limités ou inappropriés, ce qui réduit les possibilités de développement. •Quelques mots de vocabulaire du cours .
A2 + 4 pts	<ul style="list-style-type: none"> •Respect du format de la vidéo et de la majorité des étapes. •Qqs connaissances culturelles. •Ton neutre, monocorde mais parfois convaincant. 	<ul style="list-style-type: none"> •Cohérence perceptible. •Effort de construction même si des maladresses. 	<ul style="list-style-type: none"> •Assez bonne maîtrise des structures attendues. •Prononciation immédiatement compréhensible et globalement correcte malgré quelques erreurs. 	<ul style="list-style-type: none"> •Gamme de mots et expressions assez variée. Cherche à utiliser le vocabulaire du cours, même si des lacunes et confusions demeurent.

Merci pour votre participation à cette formation

Thanks for attending this training session

Et pour retrouver les références aux sites et documents cités pendant la formation, rendez-vous dans votre espace académique ETLV ST2S:

<https://www.pedagogie.ac-nantes.fr/anglais/transversalite/etlv-st2s-1289851.kjsp?RH=1528201013916>

ETLV - ST2S

Bienvenue dans l'espace dédié à l'ETLV en série ST2S.

Actualités

Une nouvelle journée de formation par binômes sera de nouveau proposée en 2020-2021.

Liens utiles

- Des [scénarios de séquences](#) mis en ligne par l'académie de Caen.
- Sur le site de l'académie de Bordeaux, une [séquence](#) intitulée "Santé et bien-être en France et au Royaume-Uni: convergences et contrastes."
- L'esprit de l'enseignement en DNL et en ETLV diffèrent sensiblement. Néanmoins les [ressources utilisées en DNL](#) peuvent être sources d'inspiration.
- [Sitographie](#) consacrée au domaine de la santé, disponible sur le site de l'Université de Rennes-1.

Les formations

- * **Diaporamas des formations.**
- [Diaporama](#) journée de formation ETLV-ST2S du 20 janvier 2019 (format PDF, à télécharger).
- * **Webinaires**
- [Webinaire du 4 septembre 2019](#)

Les textes de référence

- [B.O. Langues Vivantes](#) - Cycle Terminal.
- B.O. Spécialités ST2S - Première
 - [Sciences et techniques sanitaires et sociales](#) (téléchargement).
 - [Biologie et physiopathologie humaines](#) (téléchargement).
- B.O. Spécialités ST2S - Terminale
 - [Sciences et techniques sanitaires et sociales](#) (téléchargement).
 - [Chimie, biologie et physiopathologie humaines](#) (téléchargement).
 - [Documents de cadrage](#) publiés sur Eduscol.

Les accompagnements

[Eduscol](#) propose de nombreuses pistes et ressources d'accompagnement pour l'enseignement des langues vivantes dans les voies technologiques au lycée.

La banque de ressources: mutualisation

Vous trouverez dans cette rubrique une série de propositions de séquences ou supports conçus et mis en oeuvre en série ST2S en 2019-2020.

Nous remercions vivement les professeurs d'avoir accepté de partager leur travail.

